

CABECERA

YACIMIENTO: Convento de Santa Marina (Costa, Braga)

MUNICIPIO: Costa, Guimarães

PROVINCIA: Braga (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3110; EMP 181

N. INV: MAS, Guimarães, Inv. 0-63

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Cáliz

TIPO: Dorada

GENERALIDADES

MATERIAL: PLATA

SOPORTE: RECIPIENTE

TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: Alt. 16,5; Diámetro de la copa: 15,5; Diámetro de la base: 15,5; Peso: 550 gr.

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: cáliz

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(crux) · Era · M^a · CC^a · XX^a · V^a · REX · SANCIus · ET REGINA · DULCIA · OFFERUNT · CALICEM · ISTUM · S(anc)TE · MARINE · DE · COSTA ·

Texto dado por EMP 181.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

(Cruz) En la Era 1225 (año 1187 d. de C.) El rey Sancho y la reina Dulce ofrecen este cáliz a Santa Marina de Costa.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 181

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción se encuentra grabada en el borde de la base del cáliz. La austeridad impuesta por la reina limitó la ornamentación de las piezas, por eso el cáliz es mayoritariamente liso. Presenta una copa lisa, unida a la base por un nudo voluminoso que está encuadrado, por encima y debajo, con dos anillos hexagonales. La base está ornamentada por seis medallones en repujado, donde alteran flores y leones. En el espacio entre los dos medallones se encuentra grabada una pequeña cruz (EMP 181).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Desde el punto de vista paleográfico, se destaca: en ET REGINA el orfebre enlazó la T y la R, uniendo, de este modo, las dos palabras. Todas las letras están rematadas con pequeños segmentos de recta y las A no presentan trazos horizontales. La inscripción revela una grabación cuidadosa (EMP 181).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1187, siglo XII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Convento de Santa Marina (Costa, Braga).

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Actualmente se conserva en el Museo Alberto Sampaio de Guimarães, con el N° de inventario 0-63 (IMP 181).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3110; EMP 181; Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1988) Arte da Alta Idade Média, vol. II de História da Arte em Portugal, Alfa, Lisboa, p. 175. Barroca, M. J. (1991) Colaboração em Fonseca, Luís Adão da; Barroca, Mário Jorge; Rosas, Lúcia Maria Cardoso - Aux Confins du Moyen Age, Catálogo da Exposição, Europália-91, Gand, pp. 145-146, n° 42. Gonçalves, António Manuel (1964) "Da Ourivesaria Medieval em Portugal", Actas do Congresso Histórico de Portugal Medieval, vol. II, Bracara Augusta, vol. XVI-XVII, Braga, p. 134. El Arte Románico, Catálogo da Exposição do Conselho de Europa, Barcelona e Santiago de Compostela, 1961. Couto, João - Gonçalves, António M. (1960) Ourivesaria em Portugal, Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología vol. 6, pp. 205-210, Lisboa, p. 60. Sousa, José Maria Cordeiro de (1948) Inscrições dos Séculos VIII a XII Existentes em Portugal, Ethnos, vol. III, Centro de Estudos Clássicos, Faculdade de Letras de Lisboa, Lisboa, n° 70. Vasconcelos, Joaquim de (1914-15) Arte Religiosa em Portugal, Vol. I, Oporto, fasc. VII. Bellino, Albano (1900) Archeologia Christã, Oporto, p. 205. Costa, P.e António Carvalho da (1706-1712) Corografia Portuguesa ou Des-cripçam Topográfica do Famoso Reyno de Portugal..., vol. I, Braga, p. 66.

**BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES**